

2010年考研英语一 英译汉（划线句子翻译） Section II Part C · 参考译文与逐句解析

PASSAGE & TRANSLATION • 题和解析

英译汉真题、参考译文与逐句解析

本页 5 句划线句的参考译文与逐句解析由懒笔记基于2010年 考研英语一英译汉（划线句子翻译）原卷逐句译审整理。与试卷排版同一卷面：Directions 与整篇英文短文连续排印，文中 (N)+下划线的 5 句即要求译成中文的划线句——划线句不是孤立的，常含跨句指代与全篇统一术语，每段之后紧随该段中文翻译，在上下文里看懂再逐句精翻。卷面之后按题号逐句拆分：意群直译、难点点破、语序调整、句内定稿参考译文，答案直显。

英语一真题(2010)

Section II Part C

Directions:

Read the following text carefully and then translate the underlined segments into Chinese. Write your answers on the ANSWER SHEET. (10 points)

One basic weakness in a conservation system based wholly on economic motives is that most members of the land community have no economic value. Yet these creatures are members of the biotic community and, if its stability depends on its integrity, they are entitled to continuance.

一个完全基于经济动机的保护系统的基本缺陷在于，土地共同体的大多数成员没有经济价值。然而这些生物是生物共同体的成员，如果其稳定性依赖于其完整性，那么它们就有权继续存在。

When one of these noneconomic categories is threatened and, if we happen to love it, we invent excuses to give it economic importance. At the beginning of the century songbirds were supposed to be disappearing. (46)Scientists jumped to the rescue with some distinctly shaky evidence to the effect that insects would eat us up if birds failed to control them. The evidence had to be economic in order to be valid.

当这些非经济类别中的某一类受到威胁时，如果我们恰好喜爱它，我们就会发明借口赋予它经济重要性。在本世纪初，鸣禽被认为正在消失。科学家们用一些明显站不住脚的证据跳出来拯救它们，大意是如果鸟类不能控制昆虫，昆虫就会把我们吃掉。这些证据必须是经济性的才能有效。

It is painful to read these roundabout accounts today. We have no land ethic yet, (47)but we have at least drawn nearer the point of admitting that birds should continue as a matter of intrinsic right, regardless of the presence or absence of economic advantage to us.

今天读到这些拐弯抹角的论述是令人痛苦的。我们还没有土地伦理，但我们至少已经接近承认这样一点：鸟类应该作为一种内在权利而继续存在，无论对我们是否有经济利益。

A parallel situation exists in respect of predatory mammals and fish-eating birds. (48)Time was when biologists somewhat overworked the evidence that these creatures preserve the health of game by

killing the physically weak, or that they prey only on "worthless" species. Here again, the evidence had to be economic in order to be valid. It is only in recent years that we hear the more honest argument that predators are members of the community, and that no special interest has the right to exterminate them for the sake of benefit, real or fancied, to itself.

在食肉哺乳动物和食鱼鸟类方面存在着类似的情况。曾几何时，生物学家有些过度使用这样的证据：这些生物通过捕杀身体虚弱的个体来保持猎物的健康，或者它们只捕食"无价值"的物种。在这里，证据同样必须是经济性的才能有效。直到近年来我们才听到更诚实的论点：捕食者是共同体的成员，任何特殊利益集团都无权为了自身真实或想象的利益而将它们灭绝。

Some species of trees have been "read out of the party" by economics-minded foresters because they grow too slowly, or have too low a sale value to pay as timber crops. (49)In Europe, where forestry is ecologically more advanced, the noncommercial tree species are recognized as members of the native forest community, to be preserved as such, within reason. Moreover, some have been found to have a valuable function in building up soil fertility. The interdependence of the forest and its constituent tree species, ground flora, and fauna is taken for granted.

一些树种已被经济头脑的林业工作者"开除出局"，因为它们生长太慢，或者作为木材作物其销售价值太低而无法盈利。在林业生态学更先进的欧洲，非商业树种被认可为本土森林共同体的成员，并在合理范围内作为这样的成员予以保护。此外，有些树种已被发现在培育土壤肥力方面具有宝贵的作用。森林及其组成树种、地被植物和动物之间的相互依存关系被视为理所当然。

To sum up: a system of conservation based solely on economic self-interest is hopelessly lopsided. (50)It tends to ignore, and thus eventually to eliminate, many elements in the land community that lack commercial value, but that are essential to its healthy functioning. It assumes, falsely, that the economic parts of the biotic clock will function without the uneconomic parts.

总而言之：一个仅仅基于经济自身利益的保护系统是无可救药地失衡的。它倾向于忽视并因此最终消灭土地共同体中许多缺乏商业价值但对其健康运作至关重要的要素。它错误地假定生物时钟的经济部分可以在没有非经济部分的情况下运转。

逐句解析

句前 (N) 即考卷划线句题号，与卷面下划线句——对应——满分 10 分、每句约 2 分，阅卷把每句切成意群按采分点给分（★ 为采分点意群）。

【来源】美国生态学家阿尔多·利奥帕德(Aldo Leopold)的著作 A Sand County Almanac 《沙乡年鉴》。

【主旨】批判只看经济价值的自然保护观

全文核心立场是：One basic weakness in a conservation system based wholly on economic motives is that most members of the land community have no economic value. 作者认为只用经济动机来衡量自然保护是根本性缺陷，主张土地共同体 (land community) 中无经济价值的成员同样有存续权；语调批判中带反思，到结尾 a system of conservation based solely on economic self-interest is hopelessly lopsided. 进一步盖章定性为"严重失衡"。

【指代】 them / they 多次指代鸟、捕食动物等

46 句的 if birds failed to control them 中的 them 不能孤立译成"它们", 需回上文 insects would eat us up, 定为"昆虫"; 48 句 they prey only on "worthless" species 的 they 须回到 predatory mammals and fish-eating birds, 定为"这些捕食动物"。

its / itself 指 land community 或 game

50 句 essential to its healthy functioning 的 its 须回到本句 many elements in the land community 中的 the land community, 译作"土地共同体"; 48 句 the health of game 中的 game 是"猎物(野生动物)"的熟词僻义, 不是"游戏"。

land community / biotic community 全篇统一术语

they are entitled to continuance 之前出现的 the land community 与 the biotic community 是贯穿全文的核心术语, 全篇统一译作"土地共同体""生物共同体", 46-50 各句出现时不要换译法, 避免术语漂移。

(46) Scientists jumped to the rescue with some distinctly shaky evidence to the effect that insects would eat us up if birds failed to control them.

【意群】 Scientists jumped to the rescue (主干 主谓) ★ 采分 → 科学家们跳出来救援

难点: **jump to the rescue** 是固定搭配

Scientists jumped to the rescue 中 jump to the rescue 不是字面"跳着去救", 是"赶忙出手相助、紧急驰援"的习语; 结合上文 songbirds were supposed to be disappearing, 语境是科学家"赶紧出来为鸣禽辩护"。

with some distinctly shaky evidence (方式状语(介词短语)) ★ 采分 → 带着一些明显站不住脚的证据

难点: **shaky** 的态度色彩

some distinctly shaky evidence 里 shaky 字面"摇晃的", 此处熟词僻义为"靠不住的、站不住脚的"; distinctly 译"明显地", 整体带作者的负面评价, 呼应全文 It is painful to read these roundabout accounts today. 的批判口吻, 不能轻飘飘译成"一些证据"。

to the effect that insects would eat us up (evidence 的同位语从句(由 to the effect that 引出))

★ 采分 → 其大意是: 昆虫会把我们吃光

难点: **to the effect that** 是同位语连接词

to the effect that insects would eat us up 中 to the effect that 等于 "meaning that / 大意是", 引出 evidence 的具体内容; eat us up 不是字面"把人吃掉", 结合主语 insects 应理解为"(虫害)把我们的庄稼/家底蚕食殆尽", 可处理为"会把我们吃光"或"会把我们的农作物吃光"。

if birds failed to control them. (条件状语从句) ★ 采分 → 如果鸟类不能控制它们

难点: **them** 的回指还原

if birds failed to control them 中 them 不能直接译"它们", 要回到前一块 insects would eat us up 还原为"昆虫", 否则汉语读者读不出指代; fail to do 译"未能/不能"比"失败做"更顺。

【调序】方式状语前置 + 同位语拆成冒号句

本句结构 Scientists jumped to the rescue with some distinctly shaky evidence to the effect that... 在英文里方式状语 with... 在主谓之后，符合汉语习惯可直接顺译“科学家们.....拿出了.....证据”；同位语从句 to the effect that 引导的内容较长，按汉语习惯拆出，用冒号或破折号衔接成“大意是：.....”；条件状语 if birds failed to control them 按汉语“如果.....就.....”前置，但因主句已含“虫害会吃光我们”的判断，仍可顺写为“如果鸟类不加以控制”。

【译文】科学家们赶忙出来救场，拿出了一些明显站不住脚的证据，大意是：如果鸟类不能控制昆虫，昆虫就会把我们吃光。

(47) but we have at least drawn nearer the point of admitting that birds should continue as a matter of intrinsic right, regardless of the presence or absence of economic advantage to us.

【意群】 but we have at least drawn nearer the point of admitting (主干 主谓 (含转折 but)) ★ 采分 → 但我们至少已经更接近承认这一点

难点: **draw nearer the point of doing 的转译**

we have at least drawn nearer the point of admitting 直译“我们已被拉近到承认.....的地步”非常翻译腔；按汉语习惯转成“我们至少已经更接近于承认.....”或“我们至少已经开始愿意承认.....”；at least 体现作者的让步语气，要保留“至少”。

that birds should continue (admitting 的宾语从句主干) ★ 采分 → 鸟类应当继续存在

难点: **continue 的语境取义**

birds should continue 中 continue 不要译“继续”那么空，结合上文 they are entitled to continuance 锚定为“继续存在、存续下去”，呼应全文“存续权”的主线。

as a matter of intrinsic right, (方式状语 (介词短语)) ★ 采分 → 作为一种内在的权利

难点: **as a matter of 的固定译法**

as a matter of intrinsic right 中 as a matter of 是固定结构，意思“作为.....的事情、出于.....”；intrinsic right 译“固有权利/内在权利/自身的权利”均可，是本句核心采分概念，不能漏译“intrinsic”这个修饰。

regardless of the presence or absence of economic advantage to us. (让步状语 (介词短语)) ★ 采分 → 无论对我们是否存在经济利益

难点: **presence or absence 抽象名词具体化**

regardless of the presence or absence of economic advantage to us 直译“经济利益的存在或缺席”很僵；把抽象名词 presence/absence 还原成动作“有/没有”，译“不管对我们有没有经济利益”或“无论是否对我们具有经济价值”。to us 表“对我们而言”，不能丢。

【调序】宾语从句顺译 + 让步状语提前可选

本句 but we have at least drawn nearer the point of admitting that birds should continue as a matter of intrinsic right, regardless of... 整体顺译即可：主句→that 宾语从句→方式状语→让步状语；唯一调整是 regardless of... 这一较长让步状语，按汉语习惯也可前置成“无论.....，鸟类都应当.....”，但本句因主从清晰，保留尾随更自然。

【译文】但我们至少已经更接近于承认这一点：鸟类应当作为一种固有的权利继续存在下去，无论它们对我们是否具有经济价值。

(48) Time was when biologists somewhat overworked the evidence that these creatures preserve the health of game by killing the physically weak, or that they prey only on "worthless" species.

【意群】 Time was when biologists somewhat overworked the evidence (主干 (Time was when... 倒装句型)) ★ 采分 → 曾经有一段时间, 生物学家有些过度使用了这一证据

难点: **Time was when 是固定句型**

Time was when biologists somewhat overworked the evidence 中 Time was when... 等于 "There was a time when...", 固定译"曾经有一段时间....."; overwork 不是"过度工作", 在此熟词僻义为"过度使用、滥用"; somewhat 是程度副词, 译"有些、多少有点", 不可丢——它是作者的委婉批评。

that these creatures preserve the health of game by killing the physically weak, (evidence 的同位语从句①) ★ 采分 → 这些动物通过杀掉体弱者来维持猎物种群的健康

难点: **these creatures、game、physically weak 三个回指/僻义**

these creatures 须回到段首 predatory mammals and fish-eating birds, 译"这些猎食性动物"或"这些捕食动物"; game 在此熟词僻义为"猎物 (被捕食的野生动物)", 绝不是"游戏"——是本句最阴的盲区; the physically weak 是"the + 形容词"表一类人/物, 译"体弱的 (个体)"。

or that they prey only on "worthless" species. (evidence 的同位语从句② (与上句并列)) ★ 采分 → 或者它们只捕食那些"无价值的"物种

难点: **they 回指 + worthless 引号**

they prey only on "worthless" species 中 they 同样回指 predatory mammals and fish-eating birds, 可重复译为"这些捕食动物"或承前省作"它们"; "worthless" 加引号是作者反讽, 译文要保留中文引号"无价值的"或"所谓无价值的", 体现态度; only 译"只", 限定范围不能丢。

【调序】同位语用冒号拆 + by 状语前置

本句 the evidence that these creatures preserve the health of game by killing the physically weak, or that they prey only on "worthless" species 若按".....的证据"翻成长定语会非常拗口; 按汉语习惯把 evidence 译完后用冒号或破折号引出两个同位语内容, 处理为"过度运用了这样的证据: 其一....., 其二....."或"过度强调以下证据:, 或者....."。by killing the physically weak 是方式状语, 按汉语习惯前置到动词前, 译"通过杀掉体弱者来维持....."。

【译文】曾经有一段时间, 生物学家有些过度地使用这样的证据: 他们认为这些动物通过捕杀体弱的个体来维持猎物种群的健康, 或者它们只捕食那些"无价值的"物种。

(49) In Europe, where forestry is ecologically more advanced, the noncommercial tree species are recognized as members of the native forest community, to be preserved as such, within reason.

【意群】 In Europe, where forestry is ecologically more advanced, (地点状语 + 非限制性定语从句) ★ 采分 → 在欧洲，那里的林业在生态学上更先进

难点：**where 非限制性定语从句的处理**

In Europe, where forestry is ecologically more advanced, 中 where 引导非限制性定语，按汉语习惯不能硬译成".....的欧洲"的前置长定语；拆成并列句"在欧洲，那里的林业在生态学上更为先进"或独立小句"欧洲的林业在生态层面更先进，在那里....."；ecologically 译"在生态（学）上、从生态角度"，是采分细节。

the noncommercial tree species are recognized as members of the native forest community, (主干 主谓（被动））★ 采分 → 无商业价值的树种被承认为本土森林共同体的成员

难点：**被动语态汉化 + 关键术语**

the noncommercial tree species are recognized as members of the native forest community 是 are recognized as 被动结构；汉译可保留"被承认为"，或转主动"（人们）将.....视为/承认为"；noncommercial="无商业价值的、非商业性的"，呼应上文 economics-minded foresters 与 too low a sale value to pay as timber crops；the native forest community 与全文术语 the biotic community 保持一致，统一译"本土森林共同体"。

to be preserved as such, (目的/补充状语（不定式被动））★ 采分 → 并以这样的身份得到保护

难点：**as such 的指代回还**

to be preserved as such 中 as such 不是"如此"那么飘，它回指上一块的"成员"身份——意思是"作为（共同体的）成员而得到保护"，可译"并以这样的身份/作为这样的成员而得到保护"；to be preserved 是被动不定式，转主动可作"加以保护"。

within reason. (范围状语) ★ 采分 → 在合理的范围内

难点：**within reason 是固定搭配**

within reason. 中 within reason 是固定短语"在合理范围内、有分寸地"，不是"在理由之内"；它收束整句、给"保护"加一个范围限定，避免被理解为"无条件保护"。

【调序】 **where 从句拆并列 + 被动转主动可选 + as such/within reason 收尾分句化**

本句 In Europe, where forestry is ecologically more advanced, the noncommercial tree species are recognized as members of the native forest community, to be preserved as such, within reason. 调序两步：① where 非限制性定语从句拆开译为并列小句"在欧洲，那里的林业....."，避免前置长定语；② 句尾 to be preserved as such, within reason 拆成独立短句"并以这样的身份得到合理范围内的保护"或"并在合理范围内受到这样的保护"，让汉语句子有节奏感，不堆在一起。

【译文】 在欧洲，那里的林业在生态层面更为先进，无商业价值的树种被视为本土森林共同体的成员，并以这样的身份在合理的范围内得到保护。

(50) It tends to ignore, and thus eventually to eliminate, many elements in the land community that lack commercial value, but that are essential to its healthy functioning.

【意群】 It tends to ignore, and thus eventually to eliminate, (主干 主谓 (含插入并列谓语)) ★ 采分 → 它往往忽视, 并因而最终消灭

难点: **It 回指 + 并列谓语夹注**

It tends to ignore, and thus eventually to eliminate, many elements... 中 It 必须回到上句 a system of conservation based solely on economic self-interest, 还原为"这种(完全基于经济自利的)保护体系"或承前简译"它/这种体系"; ignore 与 eliminate 是两个并列谓语, 被两个逗号夹成"插入"形式, 汉译要让他们都接到同一个宾语 many elements 上, 常用"往往忽视.....乃至最终消灭"或"忽视并因而最终消灭"。

many elements in the land community (宾语 (含 in 介词短语作后置定语)) ★ 采分 → 土地共同体中的许多成分

难点: **the land community 术语统一**

many elements in the land community 中 the land community 是贯穿全文的核心术语, 全篇统一译"土地共同体"; elements 在生态语境中译"成分/要素/成员"均可, 本句指构成土地共同体的物种与组成部分。

that lack commercial value, (限制性定语从句① (修饰 elements)) ★ 采分 → 缺乏商业价值

难点: **lack 译法**

that lack commercial value 中 lack 是动词"缺乏、没有"; commercial value 译"商业价值/经济价值", 与全文 economic self-interest 主线呼应——这是被作者反对的衡量尺度。

but that are essential to its healthy functioning. (限制性定语从句② (与①并列, 转折)) ★ 采分 → 但对其健康运转必不可少

难点: **its 回指 + healthy functioning 抽象名词具体化**

essential to its healthy functioning 中 its 须回到本句 the land community, 译"土地共同体的", 绝不要留"它的"在汉语里飘; healthy functioning 是抽象名词短语, 具体化为"健康运转/正常运转", 比直译"健康的功能化"自然得多。

【调序】 **插入语回填 + 两个定语从句拆并列分句**

本句 It tends to ignore, and thus eventually to eliminate, many elements in the land community that lack commercial value, but that are essential to its healthy functioning. 调序两步: ① 把插入语 and thus eventually to eliminate 回填到主句, 组成"往往忽视乃至最终消灭土地共同体中的许多成分"; ② 两个 that 引导的并列定语从句较长且有转折 but, 按汉语习惯不再前置成"缺乏商业价值但对.....必不可少的许多成分", 而是拆成并列小句"这些成分虽然缺乏商业价值, 但对土地共同体的健康运转却必不可少"。

【译文】 **这种体系往往会忽视、并因此最终消灭土地共同体中的许多成分——这些成分虽然缺乏商业价值, 但对土地共同体的健康运转却至关重要。**

SENTENCE INSIGHTS • 句子精讲

9 句真题句逐层精讲

下列真题句各有独立的句子解析页——中文翻译、结构树逐层拆解、成分与时态、考点讲解与真题高频词。点击句子进入完整解析。

Scientists jumped to the rescue with some distinctly shaky evidence to the effect that insects would eat us up if birds failed to control them.

第2段，第3句

句子包含同位语从句和条件状语从句，这两种从句都是四六级和考研阅读中的高频结构。同位语从句用 to the effect that 引出，是学术文本中常见的表达方式。整体句式（主句 + 同位语从句 + 嵌套状语从句）是考试阅读中的典型长难句模式，学会分析此句可迁移到大量类似句型。

It is painful to read these roundabout accounts today.

第3段，第1句

It is + 形容词 + to do 是四六级和考研阅读中的高频句式，用于表达对某一行为或情况的评价。这一结构在真题中反复出现，掌握后可迁移到大量类似句子，典型性较高。

It is only in recent years that we hear the more honest argument that predators are members of the community, and that no special interest has the right to exterminate them for the sake of benefit, real or fancied, to itself.

第4段，第4句

这句结构层级丰富、训练点集中，而时态本身不太难，适合把注意力放在“如何拆结构、找主干”上。作为结构与时态综合训练材料，优先级很高。

Some species of trees have been "read out of the party" by economics-minded foresters because they grow too slowly, or have too low a sale value to pay as timber crops.

第5段，第1句

现在完成时被动语态加原因状语从句的组合是四六级和考研阅读中的高频句式，被动语态表达学术客观性、原因从句解释现象成因，都是典型的学术语言特征，掌握后可广泛迁移。

In Europe, where forestry is ecologically more advanced, the noncommercial tree species are recognized as members of the native forest community, to be preserved as such, within reason.

第5段，第2句

高度典型的四六级阅读句式：被动语态主句配合插入式非限制性定语从句，地点状语前置，不定式短语作目的状语，这种结构在学术类文章和考试阅读中频繁出现，掌握后可迁移到大量同类型，代表性强。

Moreover, some have been found to have a valuable function in building up soil fertility.

第5段，第3句

"主语 + be + 过去分词 + 不定式补足语" 是四六级和考研阅读中常见的被动句型，例如 "be found/considered/believed to do" 结构频繁出现。本句是该句型的典型代表，且包含介词短语作定语等常见修饰成分，学习后可直接迁移到大量类似句子。

The interdependence of the forest and its constituent tree species, ground flora, and fauna is taken for granted.

第5段，第4句

"主语（带后置定语和并列成分）+ 被动语态谓语 + 状语" 是四六级和考研阅读中的典型句式。长主语结合被动语态的结构在学术文本和科普文章中频繁出现，掌握这类句型可以帮助学生快速识别类似结构，迁移性强。

To sum up: a system of conservation based solely on economic self-interest is hopelessly lopsided.

第6段，第1句

主系表结构配合后置定语修饰主语，是四六级和考研阅读中的常见句式；特别是分词短语作后置定语这一结构在学术性文本中高频出现，且本句呈现的"核心名词 + 介词短语定语 + 分词短语定语"的多层修饰组合具有较强的代表性，学生掌握后可迁移到大量同类句子

It tends to ignore, and thus eventually to eliminate, many elements in the land community that lack commercial value, but that are essential to its healthy functioning.

第6段，第2句

主句带并列谓语、宾语后接并列定语从句，且通过转折连词连接对比性从句，这种结构在四六级和考研真题中高频出现，是典型的学术议论句式，迁移价值高。

HIGH-FREQUENCY • 真题高频词

本篇出现的 50 个考研英语一真题高频词

下列单词既在本篇英文短文中出现，又是 **考研英语一** 历年真题的高频词（在该考试真题中出现的句子数均不少于 8）。每个词标注本篇 出现次数与该考试真题句频，点击可查看该词的释义、音标、词形与真题例句。

economic B2

adj. 经济的

本篇8次 · 真题 98 句

community B1

n. 社区

本篇5次 · 真题 71 句

evidence B1

n. 证据

本篇4次 · 真题 48 句

species B2

n. 物种

本篇4次 · 真题 36 句

system A2

n. 系统

本篇2次 · 真题 107 句

base A2

n. 基础

本篇2次 · 真题 43 句

preserve B2

v. 保护

本篇2次 · 真题 30 句

conservation B2

n. 保护

本篇2次 · 真题 24 句

function B1

n. 功能

本篇2次 · 真题 23 句

creature B1

n. 生物

本篇2次 · 真题 9 句

would A1

aux. (will 的过去式) 将要, 会

本篇1次 · 真题 304 句

benefit B1

n. 好处

本篇1次 · 真题 88 句

effect A2

n. 影响

本篇1次 · 真题 80 句

tend B1

v. 倾向于, 往往会

本篇1次 · 真题 71 句

least A2

det. 最少的

本篇1次 · 真题 63 句

account A2

n. 账户

本篇1次 · 真题 42 句

lack B1

v. 缺少

本篇1次 · 真题 41 句

argument B1

n. 争论

本篇1次 · 真题 39 句

importance B1

n. 重要性

本篇1次 · 真题 31 句

exist A2

v. 存在;实际上有

本篇1次 · 真题 28 句

essential B1

adj. 必不可少的

本篇1次 · 真题 27 句

recognize B1

v. 认出

本篇1次 · 真题 24 句

threaten B1

v. 威胁;恐吓

本篇1次 · 真题 24 句

assume B2

v. 假定

本篇1次 · 真题 23 句

commercial B2

adj. 商业的

本篇1次 · 真题 23 句

ignore B1

v. 忽视;不理睬

本篇1次 · 真题 22 句

thus B2

adv. 因此, 所以

本篇1次·真题22句

eliminate B2

v. 消除

本篇1次·真题21句

eventually B1

adv. 最终

本篇1次·真题20句

valuable B1

adj. 贵重的

本篇1次·真题20句

presence B2

n. 在场

本篇1次·真题19句

crop B1

n. 农作物

本篇1次·真题17句

grant B2

v. 授予

本篇1次·真题17句

category B1

n. 类别

本篇1次·真题16句

native B1

adj. 本国的

本篇1次·真题16句

insect A2

n. 昆虫

本篇1次·真题14句

admit B1

v. 承认 (事实、错误等)

本篇1次·真题12句

advanced B2

adj. 先进的

本篇1次·真题12句

element B1

n. 要素

本篇1次·真题12句

moreover B2

adv. 此外

本篇1次·真题12句

weakness B1

n. 缺点

本篇1次·真题12句

beginning A1

n. 开始

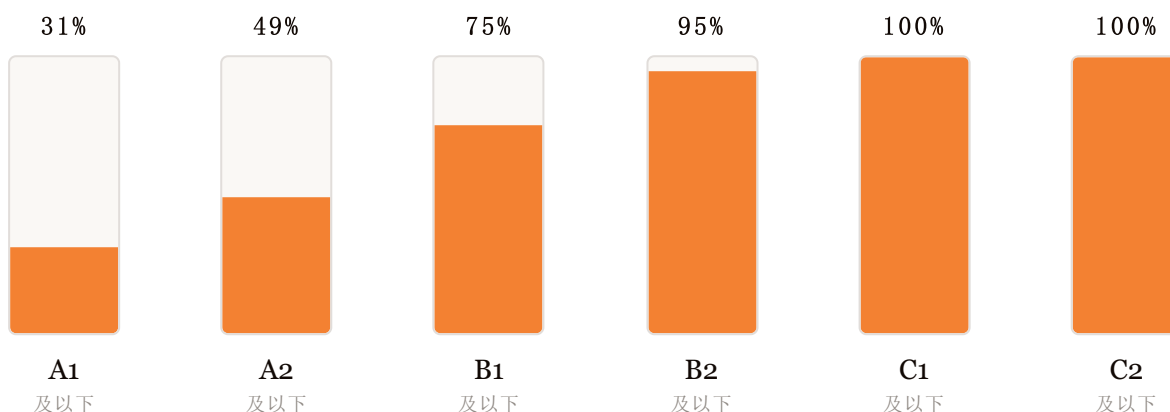
本篇1次·真题11句

<u>painful</u> B1 adj. 疼痛的 本篇1次 · 真题 11 句	<u>slowly</u> A1 adv. 缓慢地 本篇1次 · 真题 11 句
<u>timber</u> B2 n. 木材 本篇1次 · 真题 11 句	<u>biologist</u> B2 n. 生物学家 本篇1次 · 真题 10 句
<u>disappear</u> A2 v. 消失;不见 本篇1次 · 真题 10 句	<u>somewhat</u> B2 adv. 有点 本篇1次 · 真题 9 句
<u>absence</u> B1 n. 缺席 本篇1次 · 真题 8 句	<u>parallel</u> B2 adj. 平行的 本篇1次 · 真题 8 句

VOCABULARY · 词汇难度分布

英文短文 169 词按 CEFR 难度累积覆盖

英文短文去重后共 **169** 个单词，按欧框 CEFR 等级统计。每根柱表示「该等级及以下」的累积占比（CDF），最右一柱为 100%。B2 以上（C1/C2）为高阶词，本篇共 9 个 · 约 5%。



每柱为「按 CEFR 等级及以下」的累积覆盖率（CDF）· 数据为英文短文去重词 169 个 · 末柱为 100%

去重总词数

169

B2 以上难词

5%

B1 及以下覆盖

75%

考研英语一 2010年 · 全卷构成

Section I	完形填空（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (1)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (2)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (3)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (4)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part B	段落排序	题目解析 →
Section II Part C	英译汉（划线句子翻译）	本题
Section III Part A	写作	题目解析 →
Section III Part B	写作	题目解析 →